

Prezados Responsáveis

Secretaria da Educação de Komaki

学校における新型コロナウイルス感染症への対応について（ポルトガル語）

REFERENTE AS MEDIDAS PREVENTIVAS DE INFECÇÃO POR CORONAVÍRUS NA ESCOLA

Agradecemos a vossa constante compreensão e colaboração em prol das atividades didáticas nas escolas.

Devido a necessidade contínua de prevenção do contágio por coronavírus, estamos nos empenhando para adotar medidas preventivas no cotidiano escolar, a fim de que os alunos possam frequentar a escola com tranquilidade e que possamos continuar garantindo o aprendizado na escola.

Aos senhores pais e responsáveis, solicitamos que continuem verificando a condição da saúde de seus filhos em casa e trabalhando em conjunto com as escolas na realização da prevenção.

Além disso, como mencionado no informativo datado em 6 de agosto, o Ministério da Educação elaborou princípios de orientação para a administração escolar baseados em dados recentes e atualizados da doença, o [Manual de Controle e Higiene na Escola Referente ao Novo Coronavírus “Nova Modalidade do Cotidiano Escolar” (Revisado)]. Embora já estivéssemos reforçando as medidas preventivas nas escolas primárias e ginásias em nossa cidade, vamos utilizar esse material como referência para aprimorar ainda mais as nossas medidas de prevenção.

1 Verificação da condição da saúde em casa

- Por favor, meça a temperatura corporal do aluno e verifique a sua condição física todas as manhãs em casa. Depois, marque no “Cartão de Observação da Saúde”, carimbe, e entregue para o aluno apresentá-lo ao professor.
- Caso o aluno apresente sintomas de resfriado como febre, tosse, entre outros, ou dificuldade para respirar ou fadiga, deixe-o repousando em casa.
- Verifique a condição da saúde de todos que moram na mesma casa diariamente, e caso alguém apresente algum dos sintomas mencionados acima, informe a escola.

2 Caso seja testado positivo ou haja suspeita de infecção

- Nos seguintes casos, informe a escola sem falta (ao Subdiretor ou Diretor) para prevenir a propagação da infecção.
 - Se o aluno ou alguém que mora junto for testado positivo.
 - Se o aluno ou alguém que mora junto tiver tido contato próximo com alguém que foi testado positivo.

3 Princípios para o “Fechamento da Escola”

- Caso algum aluno, professor ou outro funcionário da escola seja testado positivo, vamos consultar o Setor de Higiene da província, verificar os que tiveram contato próximo com o indivíduo que foi testado positivo, e realizar a desinfecção do ambiente. Neste caso, poderá levar de um a três dias para realizar todo o processo, e se for necessário, a escola ficará fechada durante este período.
- O período de fechamento da escola poderá ser prolongado de acordo com a situação e a necessidade.

4 Afastamento temporário da frequência escolar

- A ausência de alunos que necessitam de tratamento médico, que têm doença preexistente ou que autonomamente não vão à escola para evitar a contaminação, poderá ser justificada com o devido aviso por parte dos pais ou responsáveis. Neste caso, não será considerada como « ausência (falta) » e sim como « afastamento temporário ».

5 Higienização e desinfecção do estabelecimento escolar

- Além da limpeza diária (rotineira) para manter a higienização, realçamos em nossa orientação o fortalecimento do sistema imunológico dos alunos para usufruírem uma vida saudável.
- Referente aos procedimentos detalhados, seguiremos o [Manual de Controle e Higiene na Escola Referente ao Novo Coronavírus “Nova Modalidade do Cotidiano Escolar” (Revisado)] elaborado pelo Ministério da Educação.

6 Prevenção de hipertermia no percurso de ida e volta da escola

- Será permitido utilizar sombrinhas (ou guarda-chuvas) para se proteger do sol, “Neck Cooler” envoltório de pescoço gelado (toalha fria), toalha molhada e gel pack (pacotinhos de gelo em gel).
- Pedimos que providenciem uma quantidade generosa de líquidos. Será permitido levar bebidas isotônicas (bebidas esportivas).

7 Sobre o uso de máscara

- Como nos dias quentes há grande risco de hipertermia e outros sintomas que prejudicam a saúde, orientaremos os alunos a tirarem a máscara mantendo uma certa distância entre as pessoas. (Inclusive nas aulas de Educação Física e no percurso de ida e volta da escola.)
- No caso de alunos que têm dificuldade para decidirem por si só se devem usar ou tirar a máscara em determinada situação, orientaremos as pessoas em sua volta a estarem atentos para dar a orientação apropriada.

PREVENÇÃO DE PRECONCEITO E BULLYING RELACIONADO AO CORONAVÍRUS

Com o intuito de preservar os direitos humanos e proteger os dados pessoais dos infectados e dos que tiveram contato próximo com os mesmos, o município de Komaki não divulga o nome da escola relacionada ao caso de COVID-19. Porém, em caso de fechamento da escola, os responsáveis da escola correspondente serão informados por meio do serviço de mensagem eletrônica. Desde já, contamos com a compreensão de todos.

Visto que estamos adotando as medidas preventivas e realizando as atividades escolares ao mesmo tempo, todos estão propensos a infecção a qualquer momento. Assim, vamos orientar os alunos a mostrar consideração e a pensar nos outros constantemente. Solicitamos a colaboração especial dos senhores para que orientem seus filhos em casa a fim de que não haja críticas e preconceito pelos infectados e seus familiares.